



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/133
S/1997/348
5 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 114б первоначального перечня*
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных
Наций от 2 мая 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление Европейского союза по вопросу о выборах в Хорватии, опубликованное 30 апреля 1997 года.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 114б первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Н.Х. БИГМАН
Постоянный представитель Нидерландов
при Организации Объединенных Наций

* A/52/50.

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Европейского союза по вопросу о выборах в Хорватии,
опубликованное 30 апреля 1997 года

Европейский союз с удовлетворением принял к сведению результаты местных выборов, состоявшихся в Хорватии 13 апреля, и в частности выборов, проведенных в Восточной Славонии, Баарнье и Западном Среме 13 и 14 апреля 1997 года под эгидой Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии (ВАООНВС). Он хотел бы поздравить в этой связи хорватские власти, а также Временного администратора, г-на Клайна, и персонал ВАООНВС с преодолением организационных проблем с целью обеспечения успешного завершения выборов.

Массовое участие в выборах показало, что местное население в Восточной Славонии воспользовалось этой возможностью гармоничного и взаимовыгодного сосуществования в рамках Хорватии. Эти местные выборы, безусловно, создают прочную основу для мирной реинтеграции района в Хорватию. Вместе с тем Европейский союз хотел бы указать, что строгое соблюдение прав человека и прав меньшинств на всей территории страны по-прежнему остается основополагающей предпосылкой для обеспечения конечного успеха процесса реинтеграции. Европейский союз, как и все международное сообщество в целом, будет продолжать проявлять бдительность в этой связи.

Европейский союз призывает стороны продолжать процесс реинтеграции в духе диалога, открытости, доброй воли и взаимопонимания, и в этом деле международное сообщество будет оказывать им содействие и наблюдать за их усилиями.
